

# PROCURA

HERBST 2014  
PREIS 2,90 €

Das Gesundheitsmagazin für Neustadt und Umgebung

## Strahlende Aussichten

Wie gering dosierte Strahlung Gelenkschmerzen lindern kann. S. 4

## Frischer Wind

Welche Neuerungen Sie rund um das Hambacher Schloss erwarten. S. 5

## Farbenpracht

Wie kosmetische Pigmentierung das Gesicht verjüngen kann. S. 6

## Ein Kinderspiel

Was bei einer kindgerechten Zahnbehandlung wichtig ist.  
S. 3

## Mehr Freiraum

Warum sich Patienten für ein offenes MRT entscheiden. S. 7

## Anregender Drink

Welche positiven Auswirkungen Neuer Wein auf Ihren Körper haben kann. S. 9

## Herbstzauber

Wie Sie im Herbst und Winter Farbe in Ihren Garten bringen. S. 10

# INHALT HERBST 2014

- 3 **Ein Kinderspiel** – Was bei einer kindgerechten Zahnbehandlung wichtig ist.
- 4 **Strahlende Aussichten** – Wie gering dosierte Strahlung Gelenkschmerzen lindern kann.
- 5 **Frischer Wind** – Welche Neuerungen Sie rund um das Hambacher Schloss erwarten.
- 6 **Farbenpracht** – Wie kosmetische Pigmentierung das Gesicht verjüngen kann.
- 7 **Mehr Freiraum** – Warum sich Patienten für ein offenes MRT entscheiden.
- 8 **Rätselspaß und Weingenuss** – Gewinnen Sie ein Weinpaket mit sechs ausgewählten Flaschen Weiß- und Rotwein vom Weingut Clade.
- 9 **Anregender Drink** – Welche positiven Auswirkungen Neuer Wein auf Ihren Körper haben kann.
- 10 **Herbstzauber** – Wie Sie im Herbst und Winter Farbe in Ihren Garten bringen.
- 11 **Branchenverzeichnis**

## Frischer Wind

Welche Neuerungen Sie rund um das Hambacher Schloss erwarten.  
S. 5



## Farbenpracht

Wie kosmetische Pigmentierung das Gesicht verjüngen kann.  
S. 6

## Anregender Drink

Welche positiven Auswirkungen Neuer Wein auf Ihren Körper haben kann.  
S. 9



## EDITORIAL



Liebe Leserinnen und Leser,

das Leben ist Veränderung, aber wo sich was verändert, lauern um die dunkle Ecke jede Menge Ängste. Eine der prominentesten Vertreterinnen ist wohl die Angst vor dem Älterwerden. Gut, das lässt sich kaum vermeiden. Und darin liegt auch schon die Lösung: Bei Unvermeidlichem gilt es, die dunklen Ecken auszuleuchten, zu sehen, was wirklich dahinter steckt und zu schauen, wie man Tante Angst den Zahn ziehen kann. Zum Beispiel beim Zahnarzt. Lesen Sie in dieser Ausgabe der PROCURA, wie sie Kindern die Angst vorm Zahnarzt nehmen können. Der Teufel steckt hier ebenso im Detail wie beim Altern – aber hier lässt er sich mit kosmetischer Pigmentierung zumindest so weit austreiben, dass Mann und Frau lange jugendliche Frische bewahren können. Und wovor Sie ganz sicher keine Angst haben müssen, ist der Genuss von Neuem Wein – im Gegenteil: In dieser Ausgabe erfahren Sie, warum Federweißer sogar eine gesundheitsfördernde Wirkung haben kann – natürlich nur, wenn der Genuss in Maßen ist – sonst kann man doch ziemlich alt aussehen.

In diesem Sinne: Keine Angst vor heißen Eisen oder Kastanien – genießen Sie den Herbst und viel Spaß beim Lesen!

Ihr  
Ulrich Zehfuß, Herausgeber

# KINDERLEICHT

Die Kinderzahnheilkunde ist innerhalb der Zahnheilkunde eine vergleichsweise junge Disziplin. Sie basiert auf der Erkenntnis, dass Kinder eine andere Wahrnehmung haben und sich anders verhalten als Erwachsene. Eine kindgerechte Umgebung und geschultes Personal unterstützen den Behandlungserfolg.

## Die Voraussetzung

Ein erfolgreicher Zahnarztbesuch steht und fällt mit der Bereitschaft der Patienten, den Mund zu öffnen – ganz unabhängig vom Alter. Je jünger der Patient ist, desto spielerischer und vertrauensvoller muss der Zahnarzt agieren. In Deutschland gibt es keine Ausbildung für Kinderzahnärzte, doch absolvieren immer mehr Zahnärzte und Prophylaxe-Assistentinnen Weiterbildungen, die auch pädagogisches und psychologisches Wissen im Umgang mit Kindern vermitteln. Charlotte Sauer und Dr. Elena Yaneva, Zahnärztinnen für Kinderzahnheilkunde am Zentrum für moderne Zahnheilkunde in Neustadt, behandeln Kinder lieber als Erwachsene. „Kinder sind neugierig und lachen gerne. Mit einem kleinen Witz nehme ich den Kindern die Anspannung und die Angst. Ich fange erst an, wenn ich spüre, dass sich die kleinen Patienten wohl fühlen und bereitwillig mitarbeiten“, berichtet Charlotte Sauer aus ihrem Behandlungsalltag.

## Der Spritzenstift

„Was macht denn die Frau mit einem Stift in meinem Mund? Malt die jetzt die Zähne weiß?“, fragt die vierjährige Hannah. Dass der vermeintliche Stift eine Betäubungsspritze ist,

**Frühe positive Erfahrungen beim Zahnarztbesuch sind wichtig**

bemerkte sie nicht. Hannah hat zwei kariöse Milchzähne, die bis zum Zahnwechsel in rund fünf Jahren noch einiges aushalten müssen. Einer kann durch eine Füllung repariert werden, beim anderen ist



Zahnärztin für Kinderzahnheilkunde  
Dr. Elena Yaneva



Eine Milchzahnsanierung geht viel schneller als eine Sanierung der bleibenden Zähne. Vom Zustand des Milchgebisses hängen nicht nur die Sprachentwicklung und das Kieferwachstum ab, sondern auch die soziale Akzeptanz des Kindes.

die Karies dafür zu weit fortgeschritten. Deshalb bekommt Hannah eine Kinderkrone. „Das Einsetzen einer konfektionierten Krone dauert rund 10 Minuten“, erklärt Dr. Elena Yaneva. „Dabei wird der Milchzahn der Krone angepasst. Da der Zahnschmelz bei Kindern viel dünner als bei Erwachsenen ist,



Zahnärztin für Kinderzahnheilkunde  
Charlotte Sauer

geht das schnell und unproblematisch“, erläutert sie weiter. Bei ängstlichen Kindern mit geringem Behandlungsbedarf hat sich unter anderem Lachgas bewährt – eine Sedierung, die neben den Schmerzen auch die Angst nimmt. Sehr ängstliche Kinder oder Kinder mit einem hohen Behandlungsbedarf werden in Vollnarkose unter Aufsicht eines Narkosefacharztes behandelt.

## Prophylaxe als Kinderspiel

Für rund 80% aller Kinder ist ein Zahnarztbesuch zum Glück reine Vorsorge. Je früher die Prophylaxe bei den Kleinen beginnt, desto besser entwickelt sich in der Regel die

Zahngesundheit. Damit die Kinder von Anfang an positive Erfahrungen mit dem Zahnarztbesuch verbinden, sind kindgerechte Wandmotive in bunten Farben anstatt sterilem Weiß angesagt. Den Behandlungsstuhl besteigen die Kinder gerne, wenn an der Decke ein Monitor mit Kinderfilmen läuft. Wenn dann noch speziell ausgebildete Kinderprophylaxe-Assistentinnen die Zahnreinigung und das Erklären der richtigen Mundhygiene auf spielerische Art übernehmen, stehen die Chancen für eine gesunde Entwicklung der bleibenden Zähne gut.

# DIE MODERNE VARIANTE DER RÖMISCHEN THERME

Seit der Antike wissen die Menschen um die heilende Wirkung von radonhaltigem Wasser. Auf diese Erfahrung der entzündungshemmenden Eigenschaften des radioaktiven Edelgases Radon geht wahrscheinlich auch das bekannte Gemälde „Der Jungbrunnen“ (1546) von Lucas Cranach dem Älteren zurück. Die Röntgenreizbestrahlung gilt als die aktuelle medizinische Spielart des antiken Gesundheitsbades.

## Chronisch schmerzhaft

Fersensporn, Tennisellenbogen, Schultersteife, aktivierte Arthrose und Morbus Dupuytren sind die bekannteren einer ganzen Reihe von entzündlichen Erkrankungen der Gelenke, des Bindegewebes oder des Gefäßsystems. Die meisten von ihnen treten in der zweiten Lebenshälfte als Folge von Abnutzungsercheinungen, Überanstrengung oder Verletzungen auf. Seltener liegt eine erbliche Veranlagung als Auslöser vor. Unabhängig von der Ursache kann eine Röntgenreizbestrahlung den leidgeplagten Patienten durch ihre entzündungshemmende Wirkung zu einem beschwerdefreieren und aktiveren Leben verhelfen.

## Niedrige Dosis mit großer Wirkung

Um die Entzündung des Gewebes und damit den Schmerz zu stoppen, genügt in der Regel eine geringe Strahlendosis. Dr. Susanne Oertel, Strahlentherapeutin in der Praxis für Strahlentherapie in Neustadt, beschreibt die Wirkweise der Röntgenreizbestrahlung folgendermaßen: „Wir benötigen bei der Behandlung der betroffenen Körperregion

acht Sitzungen bei einer Behandlungsdauer von drei bis vier Wochen. Die vollständige Regeneration der erkrankten Körperregion erfolgt oftmals vier bis sechs Wochen nach Beendigung der Behandlungsserie.

**Die Röntgenreizbestrahlung kann eine entzündungshemmende Wirkung haben**

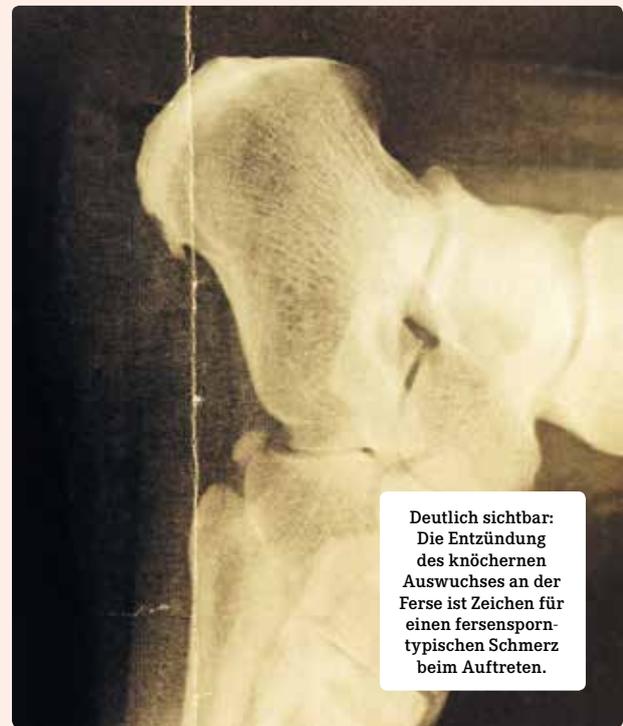
mit dem Linearbeschleuniger nur einen Bruchteil der Strahlendosis, die in der Tumortherapie eingesetzt wird. Die schwache Strahlung hemmt aktivierte Entzündungszellen im entzündeten Körperbereich. Da es sich trotz fehlender spürbarer Nebenwirkungen um eine Behandlung mit Röntgenstrahlung handelt, sollten die Patienten möglichst älter als 35 Jahre alt sein und die Beschwerdesymptomatik seit mindestens vier Wochen bestehen.“ Die meisten Patienten berichten von einem Schmerzurückgang nach insgesamt sechs bis

## Hilfe für die Klassiker unter den Gelenkverkalkungen

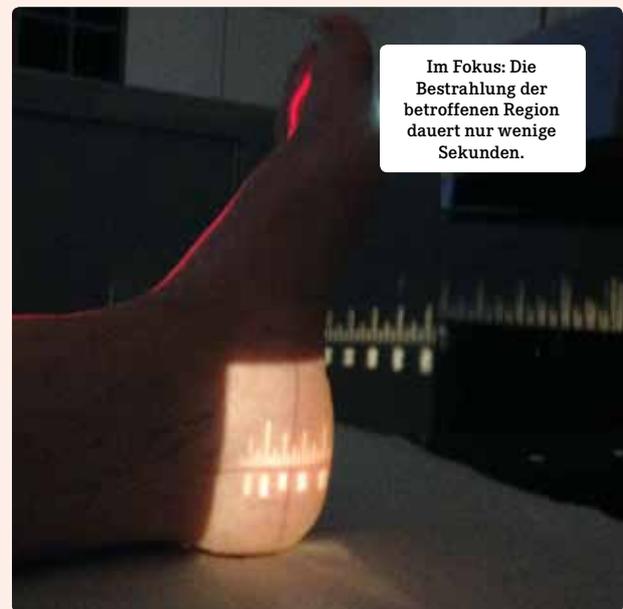
Besonders gute Erfolge der Röntgenreizbestrahlung beobachtet der Strahlentherapeut der Praxis für Strahlentherapie in Neustadt, Dr. Holger Hof, beim Fersensporn: „Helfen weder Einlagen noch besseres Schuhwerk, so kann die Röntgenreizbestrahlung auch im fortgeschrittenen Erkrankungsstadium zu einer deutlichen



Strahlentherapeut und Privatdozent Dr. Holger Hof



Deutlich sichtbar: Die Entzündung des knöchernen Auswuchses an der Ferse ist Zeichen für einen fersensporn-typischen Schmerz beim Auftreten.



Im Fokus: Die Bestrahlung der betroffenen Region dauert nur wenige Sekunden.

um zu einer deutlichen Schmerzlinderung bis hin zur völligen Schmerzfreiheit führen. Grundsätzlich

gilt aber die Regel: Je kürzer die Schmerzdauer, desto besser der Heilerfolg durch die Röntgenreizbestrahlung.“ Diese Regel betrifft nicht nur den Fersensporn, sondern generell alle Formen einer schmerzhaft aktivierten Arthrose. In 60-70% der Fälle verschafft die Röntgenreizbestrahlung auch diesen Patienten dauerhaft Linderung.



Strahlentherapeutin Dr. Susanne Oertel



Ulrike Dittrich, Schlossmanagerin und Geschäftsführerin der Stiftung Hambacher Schloss

# HAMBACHER SCHLOSS 2 FRAGEN AN ULRIKE DITTRICH

**Procura: Das Schloss ist teilweise über provisorische Treppen erreichbar und die Besucher werden von Bauzäunen gleitet. Was wird im Moment gebaut?**

»ULRIKE DITTRICH:

Die Einschränkungen sind übergangsweise und dienen der Sicherheit unserer Besucher. Bis zum Spätherbst 2014 wird ein neues Entreegebäude unmittelbar nach dem

Schlossstor den Infopavillon am Busparkplatz ersetzen und zur ersten Anlaufstelle für Besucher werden. Zeitgleich wird der „Ruinenweg“ auf dem Außengelände überarbeitet und bald für Besucher erlebbar sein. In Zukunft wird dieser Bereich mit neuen Angeboten zur Geschichte vor 1832 mehr in den Fokus gerückt. Unmittelbar am Schloss finden am Nordplateau zudem Bauarbeiten statt, um diesen Bereich auch für Men-

schen mit Gehbehinderungen zugänglich zu machen.

**Procura: Das Schloss ist ein Denkmal mit bundesweiter und europäischer Strahlkraft. Es soll für möglichst viele Besucher erlebbar sein. Welche Rolle spielt dabei Barrierefreiheit?**

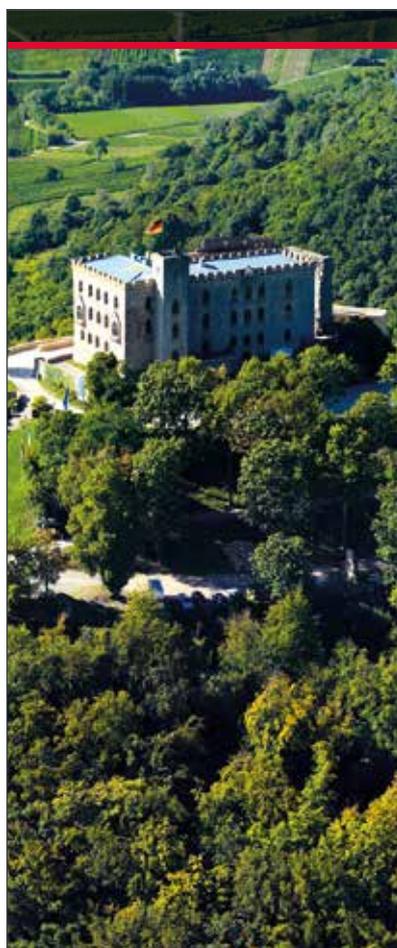
»ULRIKE DITTRICH:

Eine sehr große Rolle. Das Hambacher Schloss ist eines der Vorzeigeb-

jekte im Land. Für mein Sprachempfinden trifft „generationengerecht“ das Thema sogar noch besser als „barrierefrei“, da nicht nur Menschen im Rollstuhl oder mit Rollator, sondern z.B. auch Familien mit Kinderwagen ihre liebe Mühe und Not mit Stufen haben. Den neuen Shuttleservice vom Parkplatz zum Schloss möchten wir im kommenden Jahr noch weiter ausbauen. Wir freuen uns, dass unsere Bemühungen



mit zwei Signets, darunter die bundesweite Kennzeichnung „Reisen für Alle“, ausgezeichnet wurden.



## HAMBACHER SCHLOSS

### Kabarett

Do. 27. November 2014, 20 Uhr  
Sebastian Pufpaff  
„Warum!“

Do. 19. März 2015, 20 Uhr  
Christian Ehring  
„Anchorman“



### Konzerte

So. 30. November 2014, 11 Uhr  
Kurfürstliches Kammerorchester  
„Adventskonzert“

Mo. 06. April 2015, 17 Uhr  
Kurfürstliches Kammerorchester  
„Osterkonzert“



### Politisches Wort

Mi. 26. November 2014, 19 Uhr  
Demokratie-Forum Hambacher Schloss

Mi. 03. Dezember 2014, 19 Uhr  
Hambacher Gespräche



### Hambacher Fest-Bankett

28. November 2014, 19 Uhr  
05./06./18./19. Dezember 2014, 19 Uhr

Theater mit Kulinarik von und mit dem Chawwerusch Theater



### Informationen und Karten

Tel: 0 63 21 / 92 62 90  
info@hambacher-schloss.de



Stiftung Hambacher Schloss

[www.hambacher-schloss.de](http://www.hambacher-schloss.de)



# DIE KULTIVIERTE SCHWESTER DES TATTOOS

Tätowieren lassen sich überwiegend jüngere Menschen und bringen damit ein eher alternatives Lebensgefühl zum Ausdruck. Parallel dazu findet seit Jahren abseits der Öffentlichkeit ein stiller Siegeszug der kosmetischen Pigmentierung statt, von der vor allem ältere Menschen profitieren.

Das Ergebnis hängt ab von der Hautbeschaffenheit, der Qualität des Pigmentiergeräts und der Farben sowie der Erfahrung und Ausbildung des Pigmentierers.



Eine kosmetische Pigmentierung verjüngt das Gesicht durch Wiederherstellung der Symmetrie und der natürlichen Farbgebung.

## Dem Alter Ausdruck und Präsenz verleihen

Es sind nicht allein die Falten, die das Gesicht alt aussehen lassen, sondern auch die zunehmende Farb- und Konturlosigkeit der Augen- und Mundpartie. Einige Frauen beobachten in der Lebensmitte zudem noch ein weiteres, hormonell bedingtes Phänomen: lückenhafte oder ungleichmäßig nachwachsende Augenbrauen. Die gestörte Symmetrie lässt das Gesicht unharmonisch und unausgeglichen erscheinen. Eine Pigmentierung der Augenbrauen kann um mehrere Jahre verjüngen. Das gleiche gilt für eine Wimpernkranzverdichtung (Lidstrich) und die Lippen, die mit den Jahren an Farbe verlieren. Eine Vollpigmentierung der Ober- und Unterlippe kann dem Gesicht eine frische und natürliche Lippenfarbe mit eindeutigen Konturen zurückgeben. Betäubungssalben und -tinkturen sorgen dafür, dass eine kosmetische Pigmentierung nahezu schmerzfrei ist.

## Permanent Make-up ist nicht für immer

Die kosmetische Pigmentierung, auch Permanent oder Conture Make-Up genannt, findet ihre Anwendung in der Ergänzung und Verdichtung von Augenbrauen, der Wimpernkranzverdichtung am oberen und unteren Augenlid sowie

**Die kosmetische Pigmentierung kann Augen und Lippen ihre Kontur zurückgeben**

der Lippenkonturierung und -vollschattierung. Im Unterschied zum Tätowieren, das die Farben in die mittlere Hautschicht, die sogenannte Lederhaut oder Corium einbringt, gelangen beim Pigmentieren die Farbpigmente nur in die Epidermis, die oberste Hautschicht. Mit den Jahren verblasst die kosmetische Pigmentierung und gibt dem Behandler und dem Kunden die Gelegenheit, das Permanent Make-Up der natürlichen Hautalterung und dem individuellen und sich

möglicherweise ändernden Schönheitsempfinden anzupassen.

## Qualität und Erfahrung geben Sicherheit

Auch wenn die Pigmentierung nicht lebenslang hält, werden Fremdkörper in die Haut eingearbeitet. Ilona Nebel-Rössler, Kosmetikerin und geprüfte Pigmentiererin, gibt Tipps, woran Kunden eine gut ausgebildete Fachkraft erkennen: „Profis verwenden ein TÜV-geprüftes Feinstpigmentiergerät. Sie arbeiten ausschließlich mit allergiegetesteten und schwermetallfreien Farben auf natürlicher mineralischer Basis. Ein gewissenhafter Pigmentierer macht eine Vorzeichnung für Augenbrauen und Lippenkonturen und beginnt erst, wenn der Kunde mit dem Anblick zufrieden ist. Er plant eine Nacharbeit ein, weil nach einigen Tagen – je nach Hautbeschaffenheit – 30% bis 40% der Farbpigmente herausfallen können. Drei Monate Garantie sollten selbstverständlich sein.“

Ilona Nebel-Rössler  
vom Haus für Schönheit &  
Wohlbefinden in Neustadt-Geinsheim:

„Je älter ein Kunde ist, umso eindrucksvoller ist das Ergebnis. Die Pigmentierung ist meiner Meinung nach das effektivste Anti-Aging-Mittel, da es mit wenig Aufwand jahrelange Jugendlichkeit verleiht.“



# IM WARTEZIMMER

In Wartezimmern von Ärzten sitzen Menschen aus verschiedenen gesellschaftlichen Schichten und Altersgruppen meist schweigend zusammen. An zwei Vormittagen im Wartezimmer des Offenen MRT in Mannheim haben rund 20 Patienten darüber geredet, warum sie sich für diese Art der Untersuchung entschieden haben, auch wenn einige bis zu 100 Kilometer dafür fahren mussten.

## Wenn der Raum zum Atmen fehlt

Unter Angststörungen (Phobien) leiden etwa 10% der Bevölkerung. Eine der bekanntesten Phobien ist die Klaustrophobie, die irrationale Furcht vor geschlossenen Räumen. Neben Fahrstühlen sind Untersuchungen in einem geschlossenen Kernspintomographen, auch Magnetresonanztomograph oder kurz MRT genannt, eine echte Herausforderung für

diese Angstpatienten, die sie meistens nicht ohne starkes Beruhigungsmittel oder Vollnarkose meistern können. Für manche Patienten ist ein offenes MRT sogar die einzige Möglichkeit, diese Art von diagnostisch aussagekräftigen Bildern der erkrankten Körperteile zu erhalten. Selbst bei starken Schmerzen, wie sie z.B. durch entzündete Gelenke auftreten können, ziehen Klaustrophobiker häufig eine Operation der schmerzfrei-

en und strahlungsarmen Untersuchung im MRT vor und zeigen damit ein für Angststörungen typisches Vermeidungsverhalten. Geraten diese Patienten in eine angstausslösende Situation, stellen sich bei ihnen Gefühle von Bedrohung in Verbindung mit Herzrasen, Schweißausbrüchen, Atemnot, Schwindel oder Magenschmerzen ein. Das

**Nur 15 Standorte in Deutschland bieten ein offenes MRT**

seitlich offene Gerät, der offene MRT, mildert diese Leitsymptome oder sie bleiben sogar ganz aus. Alle befragten Patienten, auch die Klaustrophobiker, verließen die Praxis mit einem Bild und einem Befund.

## Kein Weg zu weit

Das Offene MRT in Mannheim versorgt als einziges seiner Art großräumig die Metropolregion Rhein-Neckar und das Saarland. Trotz dieses großen Einzugsgebietes erfolgt die Terminvergabe überraschend schnell. Aufgrund dieses Vorteils haben sich die Patienten im Wartezimmer, die nicht unter Klaustrophobie leiden, für das Offene MRT entschieden. Maximal drei Tage nach dem Anruf, häufig schon am nächsten Tag, erhielten sie laut eigener Aussage ihren Termin. Von rund 20 befragten Patienten wohnte nur eine Dame in Mannheim. Viele kamen von der Weinstraße, einige sogar aus dem Saarland. Liegt eine medizinische Begründung vor, wie im

Falle einer Klaustrophobie, werden die zusätzlichen Kosten des offenen MRT von den gesetzlichen Krankenkassen übernommen. Privatpatienten können auch ohne entsprechenden Befund und ohne auf die Kosten achten zu müssen entscheiden, ob sie in einem offenen oder einem geschlossenen MRT untersucht werden möchten.



Dr. Uwe Himmighöfer, Facharzt für diagnostische Radiologie und einer von drei Betreibern des Offenen MRT am Hauptbahnhof in Mannheim:

„Sowohl zur Feststellung oder zum Ausschluss einer Krankheit an den Gelenken und den inneren Organen als auch zur Kontrolle von Therapieverläufen ist die Magnetresonanztomographie ein unverzichtbares Instrument. Durch das offene MRT profitieren Klaustrophobiker von dieser bewährten Diagnosemethode.“



Je entspannter der Patient ist, umso bewegungsloser liegt er. Die Qualität und Aussagekraft der MRT-Bilder hängt unmittelbar mit dem Verhalten des Patienten zusammen.

# RÄTSELSPASS UND WEINGENUSS

Gewinnen Sie ein Weinpaket mit sechs ausgewählten Flaschen Weiß- und Rotwein vom Weingut Clade.

duldsam, nachsichtig	Staat in den USA	Lotterieschein	Feier, Party	Stoßwaffe	lenken	Wasserfahrzeuge	Spielabschnitt beim Curling	größter Strom Afrikas	Nestgelege	Siedlung	US-Schauspieler (Meryl)	Gebrauch machen von etwas
heftiges Verlangen	Grundfarbe	stumm, ohne Laut	engl. Schulstadt	Hohlnaß	post.: Nadelwald	11	Truppenabteilung	7	13	lieberv. Bezeich. Baden-Würtemb.		
spannen, strecken	Rechtsvorschrift	Meeresbucht	langweilig	feierliches Gedicht	Berufsausbildung	ital. Heiliger †1595	Welt-sportlerin 2012 (Jessica)	unrichtig	dt. Sportmoderator (Kai)	Witzfigur: Klein ...		
Gegenteil von unten		Laubbaum	nicht wenige	griech. Vorsilbe: Seele	sehr schnell							
Teil des Stuhls		Giftschlange	Ruhepause	Erbfaktor								
12	afrik. Kuhantilope	Krach machen	Hüftweh	Hinterhältigkeiten	sehr warm	10	die Grüne Insel	3				
schmale Holzverkleidung		Reformator aus Böhmen †1415	Warenaufuhr	indische Seelenübung			Stadt u. Provinz in Spanien	zirpendes Insekt				
Gefahr, Verderben		Bogen-geschoss	Schneehütten der Eskimos	schmale Brücken								
Märchenfigur (... im Glück)	Kfz.-Z.: Coesfeld	9	Vorname d. Schauspieler Werner	Figur in Goethes 'Faust'	5		Zugmaschine a. Schienen (Kw.)	Ozean				
Halbton über C		Halbton unter d	dichter Nebel in England	Donau-zufluss bei Passau	Klebe-mittel, Klebstoff							
4	heiter, vergnügt	Abk.: inklusive	Blechbüchse	Insekt, Wasserjungfer								6
		Mensch mit gutem Appetit		nordspan. Grenzstadt	bedeckter Abzugsgraben							
2	Vorsilbe: groß (griech.)	lat.: ohne	Ausdrucksform	Billardvariante mit 22 Kugeln	8							

© RäteFLIX 2014-289-007

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----

## LÖSUNGSWORT



### Viel Erfolg beim Rätseln!

Seit dem 17. Jahrhundert steht in der von-Dalheim-Straße 9 in Diedesfeld, dem Sitz des Weinguts Clade, der Wein im Mittelpunkt. Derzeit bewirtschaften Regina Clade und ihr Ehemann Björn Müller-Zumstein gemeinsam die 13,5 ha große Anbaufläche und kümmern sich um die Weinherstellung im riesigen Gewölbekeller. Dort stehen neben zehn alten Holzfässern für die traditionelle Rotwein-Vinifikation über 20 moderne Edelstahltanks, in denen die Weißweine bis zur Abfüllung reifen. Auf rund der Hälfte der Anbaufläche wächst Riesling, gefolgt von Weißburgunder, Chardonnay und Sauvignon Blanc. Unter den „Roten“ dominieren Spätburgunder und Dornfelder.

### Sie möchten ein Weinpaket mit edlen Weinen genießen?

Schicken Sie das Lösungswort unter Angabe Ihrer Postadresse an [procura@profitext.com](mailto:procura@profitext.com) oder postalisch an profitext.com, Iggelheimer Straße 26, 67346 Speyer – und mit ein bisschen Glück gewinnen Sie.

Alle Einsender mit dem richtigen Lösungswort nehmen an der Verlosung teil; Mehrfachteilmnahmen sind unzulässig. Die Gewinner werden postalisch benachrichtigt. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Die Gewinner werden in der nächsten Ausgabe namentlich veröffentlicht, alle Einsender erklären sich damit automatisch einverstanden. Einsendeschluss ist der 15. November 2014.

# ENTSCHLACKUNGSKUR AUF PFÄLZISCH: NEUER WEIN

Es ist längst kein Geheimnis mehr, dass sich moderater Weingenuss positiv auf die Gesundheit auswirken kann. Besonders Inhaltsstoffe wie Phenole und Alkohol können positive Effekte auf den menschlichen Organismus haben. Gemäßigter Konsum kann prophylaktisch gegen Herz-Kreislauf-Erkrankungen wirken und den Blutfettspiegel senken. Den im Wein enthaltenen Phenolen wird außerdem eine antioxidative Wirkung zugesprochen.

**Aber wussten Sie, dass Wein auch dann schon gesund sein kann, wenn er noch ganz jung ist?**

Im Herbst, wenn die Weinlese in vollem Gang ist, wird in vielen Weingütern und Genossenschaften Neuer Wein ausgeschenkt. Besonders bei uns in der Pfalz hat sich der sogenannte Federweißer zu einem Verkaufsschlager entwickelt. Mehr als die Hälfte des in

Deutschland konsumierten Neuen Weines stammt aus unserer Region – immerhin fast 1,5 Millionen Liter. Die Beliebtheit des Federweißen lässt sich auf seinen süßen bis fruchtig-herben Geschmack zurückführen und auf die Tatsache, dass man ihn am besten in geselliger Runde zu Zwiebel- oder Flammkuchen genießen kann. Außerdem wird dem Neuen eine besondere, gesundheitsfördernde Wirkung nachgesagt. Er enthält Hefezellen, die für die Synthetisierung von Vitaminen sorgen, sowie die lebensnotwendigen Vitamine B1 und B2.

## Wein & Vitamine

Vitamin B1 spielt eine wichtige Rolle bei der Reizübertragung von den Nerven auf die Muskeln. Eine Unterversorgung mit Vitamin B1 kann Verdauungsstörungen, Schläfrigkeit, Appetitlosigkeit und in schweren Fällen sogar Nervenentzündungen oder eine Veränderung des zentralen Nervensystems



Die typisch pfälzische Kombination: Neuer Wein und Zwiebelkuchen.

Nr. 175: Dieth & Schröder



Holger Klein, Winzer, Dipl. Betriebswirt der Weinwirtschaft & PR-Berater bei profitext.com

„Achten Sie beim Genuss von Neuem Wein darauf, dass die Wirkung meist etwas zeitversetzt einsetzt.“

zur Folge haben. Vitamin B1 ist wasserlöslich und wird somit ständig vom Körper ausgeschieden. Deshalb sollte der Körper stets ausreichend mit Vitamin

**Neuer Wein kann die Erneuerung Ihrer Haut unterstützen**

B1 versorgt werden. Eine sehr angenehme Variante der Versorgung ist natürlich der Genuss von Neuem Wein. Genau wie Vitamin B1 benötigt unser Körper auch ausreichend Vitamin B2, und zwar für die

Kohlenhydratverwertung sowie für den Auf- und Abbau von Eiweißen und Fetten. Es unterstützt außerdem die Erneuerung der Haut und schützt sie vor Umweltbelastungen. Vitamin B2 ist im Gegensatz zu Vitamin B1 in fast allen Nahrungsmitteln enthalten, ein Mangel kann also nur bei extremen Diäten auftreten.

## Wohl bekomm's!

Neuer Wein kann bei Diäten aber nicht nur die Vitamin B2-Versorgung unterstützen, er kann Diäten sogar gänzlich überflüssig machen. Denn zu seinen bekanntesten Eigenschaften gehört seine

verdauungsfördernde Wirkung. Dieser Effekt ist auf Hefezellen zurückzuführen, die nicht schon im Magen absterben, sondern auch noch im Darm entschlackend wirken. Sie können sich und Ihrem Körper also noch während der Weinlese bis Anfang November eine schmackhafte Entschlackungskur mit Neuem Wein und Zwiebelkuchen gönnen. Aber achten Sie darauf, dass Sie nicht zu viele Gläser trinken, denn die berauschende Wirkung setzt oft etwas zeitversetzt, jedoch nicht minder spürbar ein.

# HERBSTZAUBER IM PFLANZENHOF TOSKANAPARK

Bevor der Winter im Garten Einzug hält, bietet eine durchdachte Gartengestaltung ein farbenfrohes Herbstfeuerwerk. Viele Gehölze und Stauden, die uns im Frühjahr oder Sommer mit ihren Blüten verückt haben, zelebrieren einen zweiten Höhepunkt im Garten durch ihre Blattfärbung. Flügelspindelstrauch, Amberbaum, Toskanaflieder, wilder Wein, Hartriegel und Zierkirschen flammen in feurigen Orange- und Rottönen. Judasbaum, Ginkgo und Zieräpfel leuchten golden in der Herbstsonne. Stauden wie Bleiglanz, Storchenschnabel, Funkien und Bergenien warten in Bodennähe mit ihrem Farbspiel auf. Berücksichtigen Sie den Herbstaspekt bei Ihrer Pflanzenszusammenstellung und zaubern Sie sich Ihren „Indian Summer“ in den Garten.

## Fruchtschmuck, der zweite Farbtupfer



Korallenrote Beeren, zierliche, rotbackige Äpfelchen und leuchtend gelbe Zierquitten prangen an verschiedenen Stellen im früh verschneiten Garten. Viele Gehölze schmücken sich noch lange nach dem Herbstfeuerwerk des Laubes mit auffallenden, attraktiven Früchten, die großteils bis lange in den Winter hinein an den Sträuchern und Bäumen haften bleiben. Neben dem ungemein zierenden Aspekt bieten sie vielen Tieren wichtige Nahrung vor dem Winter. Auch lassen sich viele „Wildfrüchte“ zu schmackhaften Fruchtaufstrichen und anderen Leckereien verarbeiten. Unser Pflanzenhof-Team berät Sie gerne.

## Immergrün durch den Winter

Wer es nicht ganz so bunt mag, sondern eher den entspannenden Blick ins Grüne schätzt, findet auch hier eine reichhaltige Auswahl im Pflanzenhof Toskanapark. Für den ruhigen Rahmen eignen sich Glanzmispel, Kirschlorbeer oder Portugiesischer Lorbeer ebenso wie Thuja ‚Smaragd‘, Eibe oder Englische Zypresse. Strukturen lassen sich mit Formgehölzen wie Buchs, Zypressen und Bergilex gestalten. Mit Golderdbeere, Storchenschnabel, Zwergmispel und Spindelstrauch rundet man das Bild durch eine dauerhafte, immergrüne Unterpflanzung ab. Dezent Farbakzente durch panaschiertes Laub lassen sich mit Duftblüten, Ölweide und Stechhülse verwirklichen. Hingucker im Solitärbereich sind die immergrüne Magnolie, der winterblühende Lorbeer-schneeball und durch

ihren leuchtenden Fruchtschmuck der Erdbeerstrauch und der heilige Bambus, die oft auch noch spät im Jahr mit ihren weißen Blüten überraschen.

## Gräser – Blickfang im Herbst

Sie sollten in keinem Garten fehlen: Gräser! Geben sie doch einer Pflanzung wunderschöne Blickpunkte im Herbst. Wenn die Sonne tief steht, leuchten sie anmutig und lebendig. Wiegen sich sanft im Herbstwind und geben den späten Blütenstauden Gerüst oder eleganten Hintergrund. Arten, die eine Staudenpflanzung auflockern oder Steingruppen umspielen, sind Lampenputzergas, Rutenhirse und Reitgas. Markante und aufrechte Blickfänge bieten Chinaschilf, Pampasgras und Pfeifengras.



## Pflanzenhof Toskanapark

Montag - Freitag von 8:00 - 17:00 Uhr  
Samstag von 9:00 - 13:00 Uhr  
Lilienthalstraße 3, 67435 Neustadt  
Tel.: 06327 / 9720-0, Fax: 06327 / 972020  
anfrage@pflanzenhof-toskanapark.de  
www.toskanapark.de

# BRANCHEN- VERZEICHNIS

Ihre Gesundheitsexperten in Neustadt und Umgebung.

## Haus für Schönheit & Wohlbefinden

Ilona & Christin Nebel  
Feldstr. 1+3  
67435 Neustadt-Geinsheim  
Kontakt: 06327/4871  
www.kosmetik-nebel.de

## Offenes MRT am Hauptbahnhof Mannheim

Hans Joachim Anschütz, Dr. Uwe Himmighöfer, Dr. Dirk Otto  
Bismarckplatz 1 / Kaiserring 18a  
68165 Mannheim  
Kontakt: 0621/1225054  
www.offenesmrt.de

## Praxis für Strahlentherapie Neustadt

Dr. Holger Hof, Dr. Susanne Oertel  
Stiftstraße 15  
67434 Neustadt  
Kontakt: 06321/92800 - 0  
www.strahlentherapie-rheinpfalz.de

## Zentrum für moderne Zahnheilkunde

Dr. Michael Triebkorn, Charlotte Sauer, Dr. Elena Yaneva  
Moltkestraße 21  
67433 Neustadt  
Tel.: 06321 - 39460  
www.zmz-neustadt.de

# IMPRESSUM

## Herausgeber

profitext.com GmbH  
Iggelheimer Str. 26  
67346 Speyer  
Tel.: 06232/1001110  
procura@profitext.com  
www.profitext.com

## Redaktion

Sabine Rank-Amendt, Micha L. Harris,  
Marlene Hecker

## Fotos

Privat, fotolia

## Auflage

15.000 Exemplare

## Satz und Layout

pixelcouch.com

## Druck und Verteilung

DSW Druck- und Versandservice Südwest GmbH  
Flomersheimer Str. 2-4  
67071 Ludwigshafen

## Nächster Erscheinungstermin

Winter 2014/2015

# profitext.com

Strategie & Kommunikation



profitext.com ist eine der führenden Agenturen für strategische Kommunikationsberatung in der Metropolregion Rhein-Neckar. Seit mehr als 10 Jahren beraten wir Unternehmen, Verbände und Vereine in Fragen der Innen- und Außendarstellung.

Mit unserem NEWSROOM bieten wir Weingütern, Winzergenossenschaften und Unternehmen anderer Branchen ein Komplettpaket für die effektive Pressearbeit. So steigern wir die Wahrnehmung Ihres Unternehmens und helfen Ihnen bei

Imageaufbau und -pflege. Profitieren Sie von unserer Erfahrung und unseren umfassenden Branchenkenntnissen. Wir passen unser Angebot und Paket individuell an Ihre Bedürfnisse an.

Haben Sie Interesse? Vereinbaren Sie einen unverbindlichen Termin mit einem unserer Berater.

**Weitere Informationen finden Sie unter:**

**www.profitext.com**

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.

# Individuelle Vielfalt

Entscheiden Sie sich entweder für eines unserer 26 Galeriekartenmotive oder wählen Sie aus Ihrem privaten Bildarchiv Ihr persönliches Lieblingsfoto. Bestellen Sie Ihre Bildkarte ganz einfach im Internet mit unserem Kartendesigner oder wenden Sie sich an Ihren Berater in Ihrer Filiale vor Ort.



[www.volksbank-krp.de/Bildkarte](http://www.volksbank-krp.de/Bildkarte)



Limitierte Sonderausgabe

## VR-BankCard Jubiläums-Edition

Zeigen Sie Ihre Verbundenheit zur Volksbank Kur- und Rheinpfalz mit der limitierten Bildkarte zum **150-jährigen Jubiläum.**



persönlich · kompetent · nah



**Volksbank  
Kur- und Rheinpfalz**

[www.volksbank-krp.de](http://www.volksbank-krp.de)

© Volksbank kreativ Entwicklung · Gestaltung · Produktion

Pflanzenhof  
**Toskanapark**



Der Süden beginnt in Ihrem Garten

## Mediterrane Gartenpracht von Albizie bis Zypresse.

Größte Auswahl an Hausbäumen, Pinien und Großsträuchern in der Pfalz.

Gesund und stark – von klein bis groß!

